

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2013/35546]

1 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2012 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999 en bij decreet van 19 december 2008;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990, 5 februari 1999, 1 maart 2007 en 8 juni 2008, bij de decreten van 19 december 2008 en 18 december 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2011, artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2012 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee; gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 29 januari 2013 en 30 april 2013;

Gelet op de verordening (EU) nr. 39/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling, voor 2013, van de vangstmogelijkheden voor EU-vaartuigen voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor geen internationale onderhandelingen worden gevoerd of geen internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op de verordening (EU) nr. 40/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling voor 2013, van de vangstmogelijkheden in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde niet-EU wateren, voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor internationale onderhandelingen worden gevoerd of internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad van 23 februari 2006 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje;

Gelet op verordening (EG) nr. 509/2007 van de Raad van 7 mei 2007 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in het westelijk Kanaal;

Gelet op verordening (EG) nr. 676/2007 van de Raad van 11 juni 2007 tot vaststelling van een beheersplan voor de bevissing van de schol- en tongbestanden in de Noordzee;

Gelet op verordening (EG) nr. 1342/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een langetermijnplan voor kabeljauwbestanden en de bevissing van deze bestanden, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 423/2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2013 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EU toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat de eerste toewijperiode van 6 maanden in geval van toewijzing in functie van het motorvermogen in het collectief benuttingssysteem voor vaartuigen behorend tot het groot vlootsegment afloopt op 30 juni 2013, het derhalve noodzakelijk is de toegewezen hoeveelheden per kW voor de volgende periode 1 juli 2013-31 oktober 2013 vast te stellen;

Overwegende het advies die de Quotacommissie op haar zitting van 7 juni 2013 heeft geformuleerd;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van wijting VII en kabeljauw II, IV kan bewerkstelligd worden door aanpassing van de maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie,

Besluit :

Artikel 1. Aan het artikel 14 van het ministerieel besluit van 21 december 2012 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het getal « 400 » vervangen door het getal « 461 »;

2° aan § 1 wordt volgende bepaling toegevoegd :

« Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) dat gereserveerd is voor de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW, bedraagt voor de periode van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013 856 ton.

Als dat quotum is opgebruikt, is het voor die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2013 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium). »

3° in § 2 wordt het getal « 50 » vervangen door het getal « 65 »;

4° in § 3 wordt het getal « 35 » vervangen door het getal « 45 »;

5° § 3 wordt aangevuld met een volgend lid :

« Van 1 juli 2013 tot en met 31 oktober 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW verboden bij de tongvangst een hoeveelheid te overschrijden, die gelijk is aan 4500 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 18 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

Art. 2. Aan het artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 april 2013, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het getal « 800 » vervangen door het getal « 872 » en het getal « 4537 » vervangen door het getal « 4939 »;

2° in § 2 wordt het getal « 200 » vervangen door het getal « 250 »;

3° § 3 wordt aangevuld met een tweede lid :

« Van 1 juli 2013 tot en met 31 oktober 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de scholvangst een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 185 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

Art. 3. Aan het artikel 16 § 3 van hetzelfde besluit, wordt volgende bepaling toegevoegd :

« Van 1 juli 2013 tot en met 31 oktober 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden VIII,f,g voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW verboden bij de tongvangst een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 7 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW.

In afwijking met vorig lid wordt voor de vaartuigen, die niet voorkomen op de lijst « Visvergunningen Golf van Gascogne 2013 » zoals bepaald in artikel 21, de hoeveelheid verlaagd met een hoeveelheid van 3 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW. »

Art. 4. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 1 wordt aangevuld met een tweede lid :

« Van 1 juli 2013 tot en met 31 oktober 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden VIII,h,j,k voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW verboden bij de tongvangst een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 5 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

2° de § 2 wordt aangevuld met een tweede lid :

« Van 1 juli 2013 tot en met 31 oktober 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden VIII,h,j,k voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW verboden bij de scholvangst een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 1 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

Art. 5. In het artikel 18 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het getal « 100 » vervangen door het getal « 131 » en het getal « 565 » door het getal « 743 »

2° § 2 wordt aangevuld met een tweede lid :

« Eigenaars van vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW kunnen een toewijzing van vangstmogelijkheden voor de kabeljauw uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV in functie van het motorvermogen in toepassing van § 4, lid 2, aanvragen. Daartoe dienen ze voor 15 juli 2013 een verzoek bij de dienst in te brengen. Indien er geen geldige aanvraag wordt ingediend, is artikel 24 van toepassing. »

3° § 4 wordt aangevuld met een tweede lid :

« Vanaf 1 juli 2013 tot en met 31 oktober 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de kabeljauwvangst een hoeveelheid te overschrijden, die gelijk is aan 3 000 kg verhoogd met een hoeveelheid die gelijk is aan 16 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

Art. 6. In het artikel 24 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 1 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In de periode van 1 juli 2013 tot en met 31 december 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, en dat volgens de Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2013 is uitgerust met de boomkor, verboden bij de kabeljauwvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 300 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

2° aan § 2 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In de periode van 1 juli 2013 tot en met 31 december 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, en dat volgens de Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2013 is uitgerust met de boomkor, verboden bij de kabeljauwvangst een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 600 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

3° aan § 3 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In de periode van 1 juli 2013 tot en met 31 december 2013 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig dat volgens de Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2013 niet is uitgerust met de boomkor, verboden bij de kabeljauwvangst een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 700 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

4° in § 6 lid 1 wordt het woord « vissersvaartuigen » vervangen door de woorden « vissersvaartuigen in de periode »;

5° in § 6 lid 2 worden de woorden « 30 juni » vervangen door de woorden « 31 december » en het getal « 200 » vervangen door het getal « 240 ».

Art. 7. In het artikel 27 § 8 vierde lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 april 2013, worden met ingang van 1 juli 2013 de woorden « 60 % van het quotum » vervangen door de woorden « 75 % van het quotum vóór 30 september 2013 ».

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2013 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2014.

Brussel, 1 juli 2013.

De Vlaamse minister voor Economie, Buitenlands beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2013/35546]

1^{er} JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2012 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Politique de la Ruralité,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999 et par décret du 19 décembre 2008;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990, 5 février 1999, 1^{er} mars 2007 et 8 juin 2008, par des décrets des 19 décembre 2008 et 18 décembre 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2011, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2012 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 29 janvier 2013 et 30 avril 2013;

Vu le Règlement (UE) n° 39/2013 du Conseil du 21 janvier 2013 établissant, pour 2013, les possibilités de pêche des navires de l'UE pour certains stocks halieutiques ou groupes de stocks halieutiques ne faisant pas l'objet de négociations ou accords internationaux;

Vu le Règlement (UE) n° 40/2013 du Conseil du 21 janvier 2013 établissant, pour 2013, les possibilités de pêche dans les eaux de l'UE et, pour les navires de l'UE, dans certaines eaux n'appartenant pas à l'UE en ce qui concerne certains stocks ou groupes de stocks halieutiques faisant l'objet de négociations ou accords internationaux;

Vu le Règlement (CE) n° 388/2006 du Conseil du 23 février 2006 établissant un plan pluriannuel pour l'exploitation durable de la ressource de la sole dans le Golfe de Gascogne;

Vu le Règlement (CE) n° 509/2007 du Conseil du 7 mai 2007 établissant un plan pluriannuel à l'exploitation durable des ressources de sole dans la Manche Ouest;

Vu le Règlement (CE) n° 676/2007 du Conseil du 11 juin 2007 établissant un plan pluriannuel de gestion pour les pêcheries exploitant des stocks de plie et de sole en mer du Nord;

Vu le Règlement (CE) n° 1342/2008 du Conseil du 18 décembre 2008 établissant un plan à long terme pour les stocks de cabillaud et les pêcheries exploitant ces stocks et abrogeant le Règlement (CE) n° 423/2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2013 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler des débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la UE;

Considérant que le 30 juin 2013 va terminer la première période de 6 mois dans le cas d'une attribution en fonction de la puissance motrice pour les grands navires qui ressortent d'un système de gestion collectif. Il est nécessaire de fixer les quantités attribuées par kW pour la prochaine période du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013;

Considérant l'avis que la commission des quotas a formulé lors de sa séance du 7 juin 2013;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de merlans VII et de cabillauds II, IV, peut être réalisé en modifiant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 14 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2012 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er} le nombre « 400 » est remplacé par le nombre « 461 »;

2° le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Le quota total de soles dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réservé pour les navires de pêche ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW, est de 856 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2013, il est interdit à ces navires de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut). »

3° dans le § 2 le nombre « 50 » est remplacé par le nombre « 65 »;

4° dans le § 3 le nombre « 35 » est remplacé par le nombre « 45 »;

5° le § 3 est complété par un alinéa suivant :

« A partir du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un navire de pêche d'une puissance motrice de plus de 221 kW dépassent une quantité égale à 4500 kg, majorée d'une quantité égale à 18 kg multiplié par la puissance du navire de pêche exprimée en kW. »

Art. 2. Dans l'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 30 avril 2013, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er} le nombre « 800 » est remplacé par le nombre « 872 » et le nombre « 4537 » est remplacé par le nombre « 4939 »,

2° dans le § 2 le nombre « 200 » est remplacé par le nombre « 250 »,

3° le § 3 est complété par un deuxième alinéa :

« A partir du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), que les captures de plies d'un navire de pêche, ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 185 kg multiplié par la puissance motrice du navire de pêche exprimée en kW. »

Art. 3. L'Article 16 § 3 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« A partir du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIII^{f,g} les captures de soles d'un navire de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 7 kg, multiplié par la puissance motrice du navire de pêche, exprimée en kW.

En dérogation à l'alinéa précédent pour les navires qui sont repris sur la liste « Licences de pêche, Golfe de Gascogne 2013 » mentionnée à l'article 21, la quantité de sole mentionnée à l'alinéa précédent est diminuée d'une quantité égale à 3 kg, multiplié par la puissance motrice du navire de pêche, exprimée en kW. »

Art. 4. A l'article 17 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par un deuxième alinéa :

« A partir du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIII^{h,j,k} les captures de soles d'un navire de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 5 kg multiplié par la puissance motrice du navire de pêche, exprimée en kW. »

2° le § 2 est complété par un deuxième alinéa :

« A partir du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIII^{h,j,k} les captures de plies d'un navire de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 1 kg multiplié par la puissance motrice du navire de pêche, exprimée en kW. »

Art. 5. Dans l'article 18 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er} le nombre « 100 » est remplacé par le nombre « 131 » et le nombre « 565 » par le nombre « 743 »,

2° le § 2 est complété par un deuxième alinéa :

« Les propriétaires des bateaux de pêche peuvent, demander une allocation des possibilités de capture de cabillaud en fonction de la puissance motrice et demander l'application du § 4, alinéa 2. A cette fin ils doivent introduire une demande auprès du service avant le 15 juillet 2013. Si aucune demande n'est introduite, l'article 24 est d'application. »

3° le § 4 est complété par un deuxième alinéa :

« A partir du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), que les captures de cabillaud d'un bateau de pêche, ayant une puissance supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 3 000 kg majorée d'une quantité égale à 16 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. »

Art. 6. A l'article 24 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par un troisième alinéa, comme suit :

« Dans la période du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW et qui est repris sur la Liste officielle des navires de pêche belges 2013 comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 300 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

2° le § 2 est complété par un troisième alinéa, comme suit :

« Dans la période du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la Liste officielle des navires de pêche belges 2013 comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

3° le § 3 est complété par un troisième alinéa suivant :

« Dans la période du 1^{er} juillet 2013 jusqu'au 31 octobre 2013 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche qui n'est pas repris sur la Liste officielle des navires de pêche belges 2013 comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 700 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

4° dans le § 6 alinéa 1^{er} les mots « les navires de pêche » sont remplacés par les mots « les navires de pêche dans la période »,

5° dans le § 6 alinéa 2 les mots « 30 juin » sont remplacés par les mots « 31 décembre » et le nombre « 200 » par le nombre « 240 ».

Art. 7. Dans l'article 27 § 8 alinéa 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 30 avril 2013, les mots « 60 % du quota a été pêché » sont remplacés par les mots « 75 % du quota a été pêché avant 30 septembre 2013 ».

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Bruxelles, le 1^{er} juillet 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture
et de la Politique de la Ruralité,

K. PEETERS